



**D.^a ELENA MACULAN, SECRETARIA GENERAL DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA,**

C E R T I F I C A: Que en la reunión del Consejo de Gobierno, celebrada el día diez de julio de dos mil veintiseis, fue adoptado, entre otros, el siguiente acuerdo:

04. Estudio y aprobación, si procede, de las propuestas del Vicerrectorado de Internacionalización y Multilingüismo

04.02 El Consejo de Gobierno aprueba el Protocolo General de Actuación entre la UNED y la Universidad CADI AYYAD de Marruecos (versión inglés y español), según anexo.

Y para que conste a los efectos oportunos, se extiende la presente certificación haciendo constar que se emite con anterioridad a la aprobación del Acta y sin perjuicio de su ulterior aprobación en Madrid, a trece de julio de dos mil veintiséis.



PROTOCOLO GENERAL DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA (UNED) Y LA UNIVERSIDAD CADI AYYAD (UCA)

Por una parte, Ricardo Mairal Usón, Rector de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, en lo sucesivo UNED, quien interviene en nombre y representación de dicha Universidad como máxima autoridad académica y representante legal de la misma (artículo 50.1 de la Ley Orgánica 2/2023 de Universidades, de 22 de marzo; artículo 119 del Reglamento de la UNED, aprobado por el Decreto 181/2026, de 11 de marzo, (BOE n.º 12, de 12 de marzo de 2026) , y el Real Decreto 1005/2022, de 29 de noviembre de 2022 (BOE de 30 de noviembre), sobre su nombramiento).

Por otra parte, el Prof. Blaïd Bougadir, Rector de la Universidad Cadi Ayyad (UCA), en lo sucesivo UCA, que interviene en nombre y representación de dicha institución como máxima autoridad y representante legal de la misma (decisión del Consejo de Gobierno de 26 de octubre de 2023).

Ambos intervienen en el ejercicio de las facultades que les han sido conferidas en nombre de las entidades a las que representan con el fin de alcanzar un protocolo, para lo cual acuerdan lo siguiente:

DECLARACIONES

1. DECLARACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL A DISTANCIA DE ESPAÑA



1.1 *Naturaleza jurídica:* que se trata de una institución de *derecho real* con personalidad jurídica pública y plena autonomía, sin más límites que los establecidos por la Ley, creada por el Real Decreto 2.130/1972, de 18 de agosto. Se rige por la Ley Orgánica 2/2023 de Universidades, de 22 de marzo, y por su propio Reglamento, aprobado por el Decreto 181/2026, de 11 de marzo (BOE n.º 12, de 12 de marzo de 2026).

1.2 *Objetivos:* los objetivos de la UNED son los siguientes: desempeñar la función pública de la educación superior a través de la investigación, la docencia y el estudio; y es compromiso de todos los miembros de la comunidad universitaria contribuir, desde sus respectivas responsabilidades, al mejor desempeño de la función pública, tal y como se establece en sus Estatutos.

1.3 *Domicilio social:* que reconoce como domicilio social, a efectos del cumplimiento del presente Acuerdo, El Rectorado, C/ Bravo Murillo, 38, 7.ª Pl. 28015 Madrid (España)

2. DECLARACIÓN DE LA UNIVERSIDAD CADI AYYAD

2.1 *Naturaleza jurídica:* La Universidad Cadi Ayyad es una institución pública marroquí creada de conformidad con el Dahir n.º 78.884, de 20 de Rabii II de 1399 (19 de marzo de 1979) por el que se promulga la ley n.º 16-88 que modifica y complementa el Dahir n.º 75.398 de 10 de Chaoual de 1395 (16 de octubre de 1975) sobre la creación de universidades. Se rige por las leyes y reglamentos aplicables a las universidades públicas marroquíes, así como por sus propias normas internas y órganos de gobierno.

2.2 *Objetivos:* Los objetivos de la Universidad Cadi Ayyad son impartir enseñanza superior pública, promover la investigación científica, desarrollar el conocimiento y la

innovación, y contribuir al desarrollo económico, social, cultural y tecnológico de Marruecos. La Universidad se compromete a garantizar una enseñanza de calidad, apoyar la investigación y la excelencia académica, fomentar la apertura a su entorno nacional e internacional, y servir a la sociedad a través de las misiones encomendadas a las universidades públicas.

2.3 Domicilio social: A los efectos del presente Acuerdo, la Universidad Cadi Ayyad reconoce como su domicilio social: Presidencia de la Universidad Cadi Ayyad, Avenue Abdelkrim Khattabi, B.P. 511, Marrakech 40000, Marruecos.

De conformidad con lo anterior, las partes

DECLARAN

Que el presente Protocolo ha sido impulsado por ambas universidades sobre las siguientes bases:

- a.- Que son instituciones con personalidad jurídica propia, lo que les permite celebrar acuerdos de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de sus objetivos.
- b.- Que ambas instituciones comparten objetivos comunes en los ámbitos académico, científico y cultural.
- c.- Que las universidades están interesadas en promover el intercambio de conocimientos científicos y culturales.
- d.- Que comparten objetivos comunes en lo que respecta al fomento de la investigación y la formación de calidad, así como a la difusión de la cultura.
- e.- Que les preocupa estimular la colaboración universitaria internacional basada en la igualdad y la asistencia mutua.

En virtud de lo anterior, las Partes firman el presente Protocolo con sujeción a lo siguiente:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- La colaboración prevista deberá llevarse a cabo en el marco del presente Protocolo, de conformidad con los Acuerdos Específicos que puedan abarcar los ámbitos de la información, la investigación, la cooperación para el desarrollo, la consultoría técnica, el intercambio y las actividades culturales y de extensión universitaria.

SEGUNDO.- Los Acuerdos Específicos por los que se definan los programas de colaboración establecerán en detalle:

1. La creación y organización de actividades *docentes coordinadas o programas de estudios* para titulaciones, doctorados (dentro de la Escuela de Doctorado) y formación continua y desarrollo profesional (posgrado).
2. El intercambio y la movilidad de *investigadores, personal docente, estudiantes, directivos y personal administrativo y de servicios*, en el marco de las disposiciones vinculantes entre ambos países y de los procedimientos internos de cada institución, pero con la firme intención de eliminar los obstáculos académicos, tanto materiales como formales, que impiden el intercambio fluido de los miembros de la comunidad universitaria de ambas instituciones.
3. La promoción y el apoyo a la creación y el funcionamiento de *redes y grupos de investigación* en cualquier ámbito de interés común.
4. La ejecución de *proyectos de cooperación para el desarrollo* en cualquiera de los ámbitos o escenarios de interés común para ambas instituciones.

5. La consultoría técnica y la cooperación en materia de metodología de la educación a distancia y de nuevas tecnologías y comunicaciones aplicadas a la enseñanza.
6. La cooperación en materia de gestión, administración y evaluación por parte de las universidades, concretamente en lo que se refiere a la educación a distancia y abierta.
7. La elaboración de ediciones conjuntas de textos y/o monografías de cualquier tipo que respondan al interés común de ambas instituciones, respetando la normativa vigente en materia de derechos de autor.
8. La organización de foros internacionales (congresos, seminarios, conferencias, etc.) y otras actividades de extensión universitaria.

Las actividades de colaboración mencionadas en la segunda cláusula estarán sujetas a la disponibilidad presupuestaria y a la asignación de fondos específicos en ambas instituciones y/o a la obtención de financiación externa que permita su ejecución.

TERCERO.- Los Acuerdos Específicos detallarán las actividades a realizar, el lugar de ejecución, las unidades responsables, los participantes, la duración, el programa y los recursos económicos necesarios para su ejecución, junto con las condiciones en que serán financiadas. Cuando sea necesario, otras actividades incluidas en el programa podrán presentarse a las organizaciones nacionales e internacionales competentes con vistas a su financiación.

CUARTO.- Se creará un Comité de Seguimiento para la coordinación del presente Protocolo y sus correspondientes anexos. Estará compuesto por al menos dos (2) personas designadas a tal efecto por cada una de las universidades, encargadas de supervisar la evolución del presente acuerdo.

QUINTO.- El presente Protocolo General de Cooperación surtirá efectos vinculantes desde el momento de su firma por ambas partes, y tendrá una vigencia de cuatro (4) años. Podrá renovarse hasta un máximo de 8 años tras la evaluación de las actividades realizadas y la satisfacción mutua de ambas instituciones, expresada por escrito.

SEXTO.- De conformidad con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de Protección de Datos Personales, ambas partes asumen sus obligaciones y se comprometen a mantener la máxima confidencialidad respecto a los datos personales que se faciliten mutuamente o a los que tengan acceso durante el desarrollo del presente acuerdo. En particular, se comprometen a no aplicar ni utilizar los datos personales tratados para fines distintos de los establecidos en el presente acuerdo, ni a cederlos, ni siquiera con fines de almacenamiento, a terceros. Las partes serán responsables entre sí de los daños y perjuicios que puedan derivarse del incumplimiento de esta obligación.

La base jurídica para el tratamiento de sus datos es la ejecución del acuerdo en el que el interesado es parte.

Además, ambas partes se comprometen a adoptar medidas de seguridad técnicas y organizativas que garanticen la seguridad de los datos personales y eviten su destrucción, pérdida o alteración accidental o ilícita, o su divulgación o acceso no autorizados, teniendo en cuenta el estado de la técnica, los costes de implementación y la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, así como los riesgos de diversa probabilidad y gravedad para los derechos y libertades de las personas físicas.

Los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad de los datos u oposición al tratamiento pueden ejercerse:

- ante la UNED, C/ Bravo Murillo 38, Sección de Protección de Datos, 28015 Madrid (www.uned.es/dpj).
- ante la UCA, Presidencia de la Universidad Cadi Ayyad, Avenue Abdelkrim Khattabi, B.P. 511, Marrakech 40000, Marruecos.

SÉPTIMO. - Ambas partes se reservan el derecho a poner fin al presente Acuerdo mediante notificación por escrito con seis meses de antelación. En cualquier caso, los proyectos ya iniciados en el momento de la celebración del presente Acuerdo, que no hayan sido prorrogados, se mantendrán hasta su finalización.

OCTAVO. - Las partes consideran que el presente acuerdo es fruto de la buena fe y, por lo tanto, cualquier controversia o interpretación que surja del mismo, en relación con su funcionamiento, formalización y cumplimiento, se resolverá de mutuo acuerdo y por escrito a través de su Comité de Seguimiento.

En fe de lo cual, ambas partes firman el presente Acuerdo por duplicado y en todas sus páginas.

POR LA UNED

POR LA UNIVERSIDAD CADI AYYAD

Ricardo Mairal Usón

Prof. Blaïd BOUGADIR

RECTOR

PRESIDENTE

Fecha:

Fecha:

GENERAL PROTOCOL OF ACTION BETWEEN THE SPANISH NATIONAL DISTANCE UNIVERSITY (UNED) AND CADI AYYAD UNIVERSITY (UCA)

On one part, Ricardo Mairal Usón, Rector of the Spanish National Distance University, hereinafter UNED, who intervenes for and on behalf of this University as maximum academic authority and legal representative of same (Articles 50.1 of Organic Law 2/2023 of the Universities, dated the 22^{sd} of March; Article 119 of the Rules governing the UNED, approved by Decree 181/2026 dated March 11, (BOE no. 12 of 12 March 2026), and Royal Decree 1005/2022 of 29 November 2022 (BOE of 30 November), on his nomination.

On the other part, Pr. Blaïd BOUGADIR, President of Cadi Ayyad University (UCA), hereinafter UCA, who intervenes for and on behalf of said institution as the highest authority and legal representative of same (Government Council decision dated October 26, 2023.).

The two intervene exercising the powers conferred upon them in the name of the entities that they represent in order to reach a protocol, for which purpose they make the following:

DECLARATIONS



1. DECLARATION OF THE SPANISH NATIONAL DISTANCE UNIVERSITY

1.1 *Legal nature:* that it is a *jus ad rem* Institution with public legal status and full autonomy, without any other limits than those established by the Law, created by Decree 2,130/1972, of August 18th. It is governed by Organic Law 2/2023 of the Universities, dated the 22^{sd} of March, and by its own governing Rules, approved by Decree 181/2026 dated March 11,(BOE no. 12 of 12 March 2026).

1.2 *Aims:* that the following are the aims of the UNED that the aims of the UNED are: to perform the public service of higher education through research, teaching and study; and it is the commitment of all members of the university community to contribute, from their respective responsibilities, to the best performance of the public service, as provided for its Statutes.

1.3 *Legal address:* that it recognizes as its legal address, for the effects of complying with this Agreement, El Rectorado, C/ Bravo Murillo, 38, 7a Pl. 28015 Madrid (Spain)

2. DECLARATION OF CADI AYYAD UNIVERSITY

2.1 *Legal nature:* Cadi Ayyad University is a Moroccan public institution created in accordance with the Dahir n°l.78.884 of 20 rabii II 1399 (19 March 1979) promulgating law n°16-88 modifying and supplementing Dahir law n°l.75.398 of 10 Chaoual 1395 (16 october 1975) on the creation of universities. It is governed by the laws and regulations applicable to Moroccan public universities, as well as by its own internal rules and governing bodies.

2.2 *Purposes:* The aims of Cadi Ayyad University are to provide public higher education, promote scientific research, develop knowledge and innovation, and contribute to the



economic, social, cultural and technological development of Morocco. The University is committed to ensuring quality teaching, supporting research and academic excellence, encouraging openness to its national and international environment, and serving society through the missions entrusted to public universities.

2.3 Legal address: For the purposes of this Agreement, Cadi Ayyad University recognizes as its legal address: Presidency of Cadi Ayyad University, Avenue Abdelkrim Khattabi, B.P. 511, Marrakech 40000, Morocco.

In accordance with the above, the parts

STATE

That this Protocol has been fostered by both Universities on the following bases:

- a.- That they are institutions with their own legal status, which allows them to make agreements of this nature for the better fulfilment of their aims.
- b.- That the two institutions are united by common objectives in the academic, scientific and cultural fields.
- c.- That the Universities are interested in promoting the exchange of scientific and cultural knowledge.
- d.- That they have common objectives regarding the encouragement of quality research and training, and also the spread of culture.
- e.- That they are concerned with stimulating international university collaboration based on equality and mutual assistance.

Based on the foregoing, the Parties sign this Protocol subject to the following:

CLAUSES

FIRST.- The projected collaboration must be carried out within the framework of this Protocol in accordance with any Specific Agreements that may cover the fields of information, research, cooperation on development, technical consultancy, exchange, cultural and extension university activities.

SECOND.- The Specific Agreements by which the collaboration programmes are defined will establish in detail:

1. The creation and organisation of *coordinated teaching* activities or *study programmes* for degrees, doctorates (inside the Doctorate school) and permanent training and professional development (post-graduate).
2. The exchange and mobility of *researchers, teaching staff, students, managers and administrative and service staff* within the framework of the binding provisions between the two countries and the internal procedures of each Institution, but with the decided intention of removing academic obstacles, both material and formal, that impede the easy exchange of members of the university community of both institutions.
3. The promotion and support for the creation and functioning of *research networks and groups* in any branches of common interest.
4. The execution of *projects for cooperation in development* in any of the fields or scenarios of common interest to the two institutions.

5. Technical consultancy *and cooperation in matters of distance education methodology and new technologies and communications* as applied to teaching.
6. Cooperation in matters of *management, administration and evaluation* by universities, specifically in that which concerns, distance and open education.
7. The elaboration *of joint editions* of texts and/or monographs of any type in answer to the common interest of both institutions, with respect to the current regulations on matters of copyright.
8. The organisation of *international forums (Congresses, Seminars, Conferences, etc.)* and other university extension activities.

The collaboration activities mentioned in the second Clause will be subject to budget availability and the assignment of specific funds in both institutions and/or to the obtaining external financing to make the execution possible.

THIRD.- The Specific Agreements will detail the activities to be carried out, the place of execution, the units responsible, participants, duration, programme and the economic resources necessary for execution, together with the conditions in which they will be financed. Where necessary, other activities included in the programme may be presented to competent national and international organisations with a view to financing.

FOURTH.- A Follow-up Committee will be formed for the coordination of this Protocol and its corresponding Appendices. It will be composed of at least two (2) persons



appointed for this purpose by each of the Universities, in charge of monitoring the evolution of the present Agreement.

FIFTH.- This General Protocol of Cooperation will have binding effects from the moment of its signature by both parties, and up to a period of four (4) years. It may be renewed up to a maximum of 8 years after and evaluation of the carried out activities and the common contentment of both institutions in writing.

SIXTH.- In accordance with the provisions of the regulations in force on Personal Data Protection, both parties assume their obligations and undertake to maintain the utmost secrecy with regard to the personal data that they provide to each other or to which they have access during the development of this agreement. In particular, they undertake not to apply or use the personal data processed for purposes other than those set out in this agreement, nor to transfer them, even for storage purposes, to third parties. The parties shall be liable to each other for any damages that may result from a breach of this obligation.

The legal basis for the processing of your data is the execution of the agreement to which the data subject is a party.

Furthermore, both parties undertake to adopt technical and organisational security measures that ensure the security of personal data and prevent their accidental or unlawful destruction, loss or alteration, or unauthorised disclosure or access, taking into account the state of the art, the costs of implementation, and the nature, scope, context and purposes of the processing, as well as risks of varying likelihood and severity to the rights and freedoms of natural persons.

The rights of access, rectification, deletion, limitation of processing, portability of data or opposition to processing may be exercised:

- before the UNED, C/ Bravo Murillo 38, Data Protection Section, 28015 Madrid (www.uned.es/dpj).



- before UCA, Presidency of Cadi Ayyad University, Avenue Abdelkrim Khattabi, B.P. 511, Marrakech 40000, Morocco.

SEVENTH. - Both parties reserve their right to put an end to the present Agreement by advising of same, notice in writing, six months in advance. In any case, projects already initiated at the time of the conclusion of the present Agreement, not prorogued, will be maintained until completion.

EIGHTH. - The parties consider this agreement to be a product of good faith, and therefore any dispute or interpretation arising from it, regarding its operation, formalization, and compliance, shall be resolved by mutual agreement and in writing through its Follow-up Committee .

In proof of conformity both parties hereby sign this Agreement in duplicate and on all the pages.

FOR UNED

FOR CADI AYYAD UNIVERSITY

Ricardo Mairal Usón

Pr. Blaïd BOUGADIR

RECTOR

PRESIDENT

Date:

Date: